

GREAT COMPASSIONATE DHĀRAṆĪ
千手千眼觀自在菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼
【唐—金剛智譯版】

Namo ratna-trayāya. Nama āryāvalokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya. Sarva bandhana chedana-karāya. Sarva bhava-samudraṃ śoṣaṇa-karāya. Sarva vyādhi praśamana-karāya. Sarva mṛtyu upa-drava vināśana-karāya. Sarva bhayeṣu trāṇa-karāya. Tasmān nama-kṛtvā idam āryāvalokiteśvara bhāṣitaṃ nīlakaṇṭha-bhī-nāma-hṛdaya mā-varta iṣyāmi. Sarvārtha-sādhakaṃ śubham ajeyāṃ. Sarva bhūtānāṃ bhava mārga vi-śodhakaṃ. Tadyathā, om, āloke āloka-mati lokāti-krānte, hi hāre āryāvalokiteśvara mahābodhisattva, he bodhisattva, he mahābodhisattva, he priya bodhisattva, he mahā-kāruṇika smara hṛdayaṃ. Hi hi hāre āryāvalokiteśvara maheśvara parama maitra-citta mahā-kāruṇika. Kuru kuru karman, sādahaya sādahaya vidyāṃ. Ni-hi ni-hita varaṃ kāmaṃ-gama vihaṃ-gama vi-gama. Siddha yogeśvara, dhuru dhuru vīryanti, mahā-vīryanti, dhara dhara dharendreśvara. Cala cala vimala amala mūrte. Āryāvalokiteśvara-jina kṛṣṇa-jaṭā-makuṭa vālaṃ mā pra-lamba vi-lamba mahā-siddha-vidyādhara, bhara bhara mahā-bhara, bala bala mahā-bala, cāla cāla mahā-cāla. Kṛṣṇa-varṇa-nīgha kṛṣṇa-pakṣa nir-ghātana. He padma-hasta cāra cāra deśa careśvara, kṛṣṇa-sarpa kṛta-yajñopavīta. Ehyehi mahā-varāha-mukha tripura-dāhaneśvara nārāyaṇa va-rūpa vara mārga ari. He nīlakaṇṭha, he mahākāra, halāhala-viṣa nir-jita lokasya. Rāga-viṣa vināśana, dveṣa-viṣa vināśana, moha-viṣa vināśana. Huru huru mālā, huru huru hāre,

mahā padma-nābha, sāra sāra, śrī śrī, sru sru, bhuru bhuru.
Budhya budhya, bodhaya bodhaya, maitrī nīlakaṇṭha, ehyehi vāma-
sthita-siṃha-mukha, hāsa hāsa, muñca muñca mahāṭṭahāsam.
Ehyehi bho mahā-siddha-yogeśvara, bhaṇa bhaṇa vāce sādahaya
sādahaya vidyāṃ, smara smaratāṃ. Bhagavantam lokita vilokitam
lokeśvaram tathāgataṃ, dadāhi me darśana kāmasya, darśanam
pra-hlādāya-manaḥ svāhā. Siddhāya svāhā. Mahā siddhāya svāhā.
Siddha yogeśvarāya svāhā. Nīlakaṇṭhāya svāhā. Varāha-mukhāya
svāhā. Mahādara siṃha-mukhāya svāhā. Siddha vidyādhārāya
svāhā. Padma-hastāya svāhā. Kṛṣṇa-sarpa-kṛta-yajñopavitāya
svāhā. Mahā-lakuṭa-dharāya svāhā. Cakrāyudhāya svāhā. Śaṅkha-
śabdani-bodhanāya svāhā. Vāma-skandha-deśa-sthita-kṛṣṇājināya
svāhā. Vyāghra-carma-nivāsanāya svāhā. Lokeśvarāya svāhā.
Sarva siddheśvarāya svāhā. Namo bhagavate āryāvalokiteśvarāya
bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya. Sidhyantu me
mantra-padāya svāhā.

轉譯自：

《千手千眼觀自在菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼咒本》(一卷)－唐－金剛智
譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一一二頁。藏經編號 No. 1061.

參考：

1. 《千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼經》(一卷)－唐－伽梵達
摩譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一零七頁。藏經編號 No. 1060.
2. 《番大悲神咒》(一卷)－《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一一四頁。
藏經編號 No. 1063.
3. 《千手千眼觀世音菩薩大悲心陀羅尼》(一卷)－唐－不空三藏法師譯。《大
正新修大藏經》第二十卷密教部三第一一六頁。藏經編號 No. 1164.

(Transliterated in the year 1982 from volume 20th serial No. 1061 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 4800 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60932563 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Revised on 28/8/2009.

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

Note :

Any enquiry on mantras can contact me through Skype internet phone by my Skype I.D. : chua.boon.tuan

日光菩薩神咒

Namo buddhāya gauravi. Namo dharmāya tāyaṇi. Namaḥ saṃghāya maha-dhī. Tri-bhuvi sādhutāṃ namah.

月光菩薩神咒

Sam-dite duṣṭa aja mite uḍu ṭal, saṃ-chid ṭal, prati-yāmī ja ṭal, uḍu ṭal, ghorate ṭal, jihma ṭal svāhā.